金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

▲▲▲（注意）同胞請看

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時欵男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹　器絃索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲鋪在片打鶴門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

通信處

Hing Sing Co.
P. O. Box 61
521 Fisguard St.
Victoria, B.C.

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂傳授畢業後久為全球信服特派東城普濟醫局藥充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源著眼論根毒實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽臌脹科跌打斷傷氣喘瘧痢瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科眼科無不可知決能按症發藥應服痊愈并將學堂考究經驗各藥開列外埠每瘧加郵費飛函詳問付來無誤

醫學博士李鶴傳

兩廣中醫學堂
優等畢業生李鶴傳內外方脉寓域多利埠天生堂

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

特別廣告

我國僑胞西土西商滙銀回鄉皆欲即即收妥快捷惟加拿大省中國人未設有滙兌局向由西人銀行轉滙但西人銀行所用收支時候於我華人多有不便者故此該滙款到港携往銀行向收要候西人對合來碼蓋出如房來殷實字號担保方能交銀如此者須候半日始得銀用未免費時阻碍弟有鑒此特創設經理滙兌局專論來回對內發達依銀行規矩以字號銀紙傳帶僑胞及富戶要滙兌款到港隨時可以妥收或由電滙亦能即收無論急遽人担保跟銅時候四如各內地埠程里長滙就因信銷買柯斯紙付來之即可妥收無滙兌時候幸勿接加金山貨物資本必裕乃係利便工商起見伺就留意賜顧是幸。

◎本號常有大小金鑽換換

◎經滙京特候每日由上午十點至下午五點

◎是日滙水特優

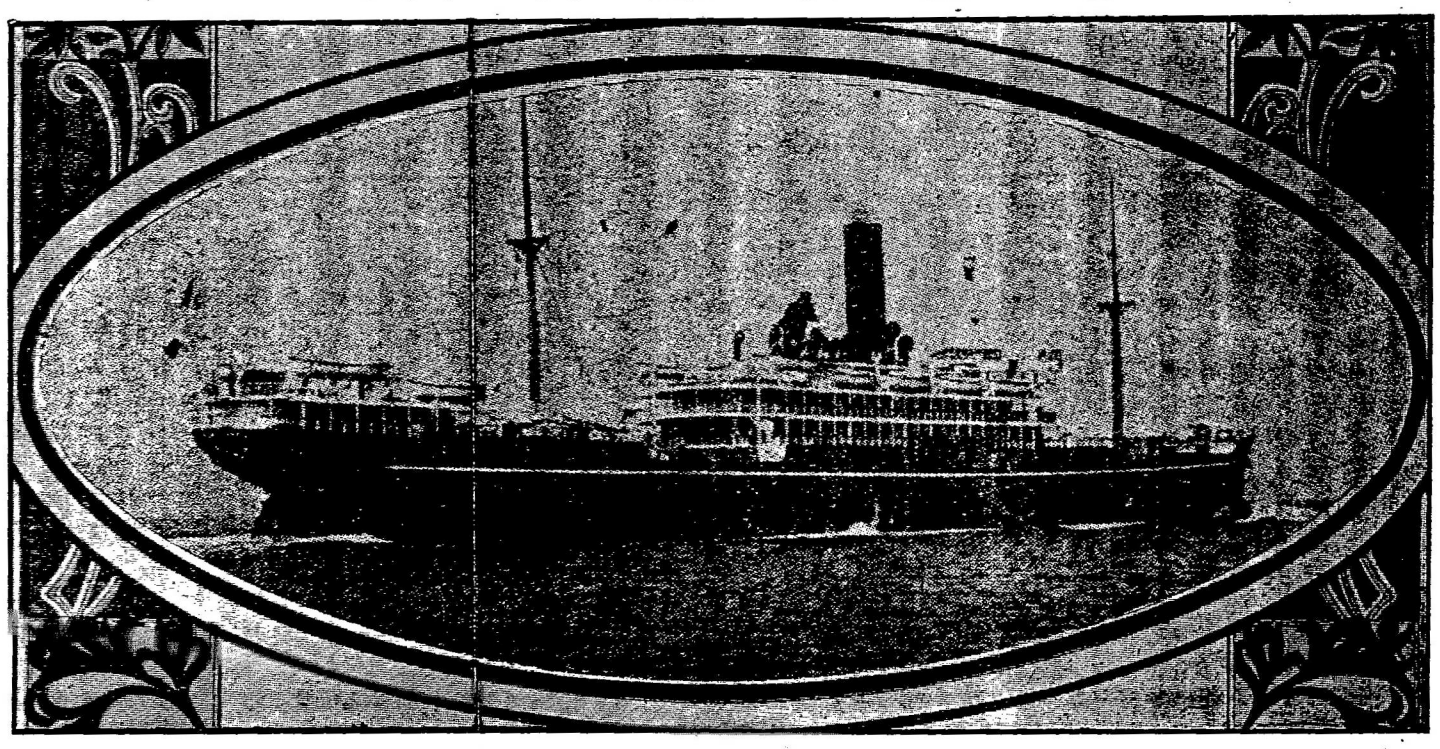
香港順利滙兌局
雲高華代理人林德紹
司理人伍尚銀
李英姓
林茅扶
域多利代理人永利源

▲民國七年由域埠開行新船期

鹿島丸　十一月八日
香取丸　十貳月八日
諏訪丸　一月初九日
賀茂丸　一月二十九
賀茂丸　十一月廿二
熱田丸　十二月三十
伏見丸　一月廿七
鹿島丸　二月初九日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

◀請搭新船回國▶



伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位一百五十元來回紙一年期四百二十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客位五十元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帝式百六十二元二等位八十五元大艙客位五十元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫艙紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人
域多利英昌隆致公總堂
李利進致公堂
埠二致公堂
溫古致公堂
同安棧
化利源號
李世瑋
廣德號陳文宗
萬福同鄺耀
安昌隆陳杞
舍路

仁和公司
YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧　接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳孔榮陳松宗啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司
SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做　土產瓜菜菓子兼辦各洲時菓食品發行並有中西雜貨麥谷馬粮各樣發售貨真價實兼接理外埠各號委辦買賣菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處金銀書信滙兌諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出賃與人整賃）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大架能兩噸半等自由車（細裝一噸貨

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐治街東門牌貳百四十三號

▲喊線▼（詩廟）叁〇〇七

司理　劉昶初披露

樓酒林瓊樂
LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷廿三号半不惜資本裝修華麗茶点菜式四時餚饌無論蒸炒侍女招待一九三六諸君惠顧

片打街東是我樓中特別擴充氣象豪雄與別不同烹飪尤工眞料從豐禮必稱隆矢吆喊筒咸佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊

宜耀公司奇花雜貨店合股廣告

啓者弟所創之宜耀公司衣裳靴鞋襪帽舖並奇花戶西福食雜貨店至今合爲一間迁至片打東街門牌七拾八號開張今用宜耀公司之字號營業將奇花雜貨店之字號删除所有奇花雜貨店來往之數目一概歸與宜耀公司支理凡各親朋欠到奇花雜貨店之賬項請交宜耀公司收便是今又新辦到大帮祖國雜貨以應顧客發行零沽取價從廉以圖久遠交易又有新到羊毛搾結大褸毡衫頂好羊毛內外褲衫最觀笠吧大小雨褸各欵膠靴膠鞋合時油衣油褲各色大小軟皮靴大小夾袋衣箱送禮香皂日用福食物美價廉久爲　貴客稱許仍仰我僑胞時常留心賜顧是所切盼

▲◎▼是禮拜專平賣

童子大褸　每套沽銀五元

以上

大小帘袋照發行時價每元扣用五先

洗衣舖醬粉番鹼照行價每元扣用五先

YEE YOU & CO.
78 Pender St. East　Phone Sey. 772
VANOOUVER, B. C.

七年拾壹月壹日　宜耀公司陳宜耀啓